

il-Ġermanja-Frankfurt am Main: Tagħmir għall-kontroll tat-traffiku tal-ferroviji

OJ S 39/2016 25/02/2016

Avviż dwar l-għoti ta' kuntratt – utilitajiet

Fornituri

Direttiva 2004/17/KE

Taqsimi I: Entità kontraenti

I.1. Isem u indirizzi

Isem uffiċjali: DB Netz AG

Indirizz postali: Mainzer Landstraße 201 – 203

Belt: Frankfurt am Main

Kodiċi postali: 60326

Pajjiż: Il-Ġermanja

Persuna ta' kuntatt: Deutsche Bahn AG – Beschaffung Infrastruktur Region Südwest – Mainzer Landstraße 205, 60326 Frankfurt am Main

Għall-attenzjoni ta': Constanze Diehl

Posta elettronika: Constanze.Diehl@deutschebahn.com**Indirizz(i) tal-Internet:**Indirizz ġenerali tal-entità kontraenti: www.deutschebahn.com**I.2. Attività ewlenija**

Servizzi ferrovjarji

I.3. Għoti tal-kuntratt f'isem entitajiet kontraenti oħrajn

L-entità kontraenti qed tixtri f'isem entitajiet kontraenti oħrajn: le

Taqsimi II: Għan tal-kuntratt

II.1. Deskrizzjoni**II.1.1. Titlu**

Referenzimplementierung DiB – Errichtung des iBS Göttingen.

II.1.2. It-tip ta' kuntratt u l-post tal-eżekuzzjoni jew kunsinna

Provvisti

Is-sit jew post ewlieni tal-eżekuzzjoni: Göttingen.

II.1.3. Informazzjoni dwar ftehim qafas jew sistema dinamika ta' xiri (DPS)**II.1.4. Deskrizzjoni qasira tal-kuntratt jew tax-xiri**

Referenzimplementierung DiB – Errichtung des iBS Göttingen.

II.1.5. Kodiċi(jiet) CPV

34632000 Tagħmir għall-kontroll tat-traffiku tal-ferroviji

II.1.6. Informazzjoni dwar il-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA)

L-akkwist huwa kopert mill-GPA: le

II.2. Valur totali tal-kuntratt/lott**II.2.1. Valur totali tal-kuntratt/lott**

IV.1. Tip ta' proċedura

IV.1.1. Tip ta' proċedura

Għoti ta' kuntratt mingħajr il-pubblikazzjoni minn qabel ta' avviż dwar kuntratt f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea (fil-każijiet elenkati fit-Taqsimha 2 tal-Anness D2)

Ix-xogħlijiet, provvisti jew servizzi jistgħu jiġu pprovduti biss minn operatur ekonomiku partikolari għar-raġuni li għajja: tekniċi, ħarsien ta' drittijiet esklussivi, li jinkludu drittijiet tal-proprjetà intellettuali

Sabiex tibbenifika mil-limitu ta' żmien imnaqqas imsemmi fuq, minbarra l-kaxxa/i li trid tiġi mmarkata/li jridu jiġu mmarkati fuq, jekk jogħġbok spjega b'mod ċar u komprensiv għaliex l-għoti tal-kuntratt mingħajr publikazzjoni minn qabel ta' avviż dwar kuntratt f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea huwa skont il-liġi, billi f'kull każ tgħid x'inhuma l-fatti rilevanti u, kif xieraq, il-konklużjonijiet tal-liġi skont id-Direttiva 2004/17/KE: Die Ausschreibung der Maßnahme erfolgt als Freihändige Vergabe ohne Wettbewerb (EU: Verhandlungsverfahren ohne ÖT). Zulässig gemäß gemäß SektVO, §6, Abs. (2), Punkt 2. („wenn ein Auftrag nur vergeben wird zum Zweck von Forschung, Versuchen, Untersuchungen oder der Entwicklung und nicht mit dem Ziel der Gewinnerzielung oder der Deckung der Forschungs- und Entwicklungskosten und diese Vergabe einer wettbewerblichen Vergabe von Folgeaufträgen, die diese Ziele verfolgen, nicht vorgreift“). Mit der Referenzimplementierung DiB wird das Ziel verfolgt, standardisierte und formal beschriebene Spezifikationen zu Schnittstellen in einem Projekt zu implementieren und festzustellen, ob die Spezifikationen korrekt, vollständig und widerspruchsfrei sind. Darüber hinaus ist die Referenzimplementierung darauf ausgerichtet, die Umsetzbarkeit in den betroffenen Produkten zu gewährleisten und eine herstellernerneutrale Spezifikation zu ermöglichen. Die erlangten Ergebnisse können auch Dritten zur Verfügung gestellt werden. Weiterhin zulässig gemäß gemäß SektVO, §6, Abs. (2), Punkt 3. („wenn der Auftrag aus technischen oder künstlerischen Gründen oder auf Grund des Schutzes von Ausschließlichkeitsrechten nur von einem bestimmten Unternehmen ausgeführt werden kann.“). Bei Teilleistungen dieses Projektes (Hochrüstung ESTW Kreiensen und Hochrüstung ESTW Orxhausen) handelt es sich um die Anpassung und Änderung von bestehenden ESTW. Diese können nur durch den Ersteller der Bestandsanlage realisiert werden, u.a. wegen der Änderung und Anpassung von bestehender Hard- und Software. Des Weiteren sind EBA-Zulassungen für diese Systeme erforderlich. Diese erfolgen momentan nur für die Gesamtanlage (ESTW-UZ/-Z mit ESTW-A). Es gelten die Bedingungen des Referenzimplementierungsvertrages DiB. Direktvergabe auf Grund eines Ausnahmetatbestandes gemäß SektVO, §6 (2), Pkt. 2. und 3.

IV.2. Kriterji tal-għoti

IV.2.1. Kriterji tal-għoti

L-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża f'termini ta'

IV.2.2. Informazzjoni dwar irkant elettroniku

Ser jintuża irkant elettroniku: le

IV.3. Informazzjoni amministrattiva

IV.3.1. Numru ta' referenza tal-fajl mogħti mill-entità kontraenti

10046604

IV.3.2. Publikazzjoni preċedenti dwar din il-proċedura

Taqsim V: Għoti tal-kuntratt

V.1. Għoti u valur tal-kuntratt

Nru tal-kuntratt: 0016/ELJ/92236898

Titolu tal-lott: Referenzimplementierung DiB – Errichtung des iBS Göttingen

V.1.1. Id-data tal-iffirmar tal-kuntratt

23.12.2015

V.1.2. Informazzjoni dwar sejhiet għall-offerti

V.1.3. Isem u indirizz tal-kuntrattur

Isem ufficjali: Bombardier Transportation GmbH

Indirizz postali: Wolfenbütteler Straße 86 / Obergstraße 5

Belt: Braunschweig

Kodiċi postali: 38102

Pajjiż: Il-Ġermanja

V.1.4. Informazzjoni dwar il-valur tal-kuntratt/lott

V.1.5. Informazzjoni dwar is-sottokuntrattar

V.1.6. Prezz imħallas għal xiri bi prezz innegożjat

Taqsim VI: Informazzjoni kumplimentari

VI.1. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea

VI.2. Informazzjoni addizzjonali

VI.3. Proċeduri ta' analiżi mill-ġdid

VI.3.1. Korp responsabbli għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid

VI.3.2. Proċedura ta' analiżi mill-ġdid

VI.3.3. Servizz minn fejn tista' tinkiseb informazzjoni dwar il-proċedura ta' analiżi mill-ġdid

VI.4. Data ta' meta ntbagħat dan l-avviż

22.2.2016